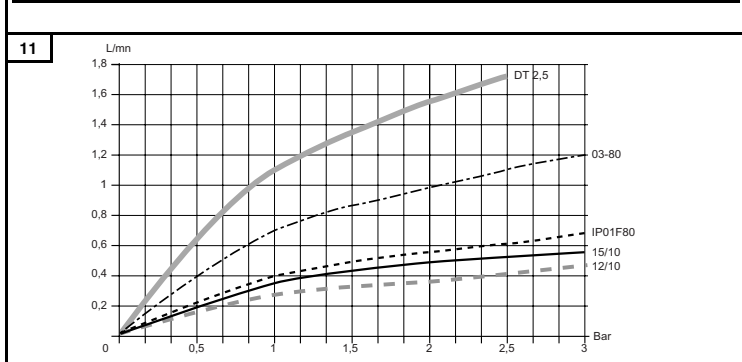


	⑬ "jardin" "BBA"		⑦ "jardin"		⑦ "PRO"		⑦ "désherbage"		⑦ "multifonction"	
	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B
		X	X	X	X	X				
	15/10	X	15/10	X	X	X	X	12/10 15/10	X	X
		X	X	X	X	X	03-80	X	03-80 IP01F80	X
		X	X	X	X	X	DT 2,5	X		X
		X	X	X	X	X		X		X
		X	X	X	X	X		X		X
	1,20m - 2,40m - 3,60m	X	1,2 m	X	1,2 m	X	X	X		X
									X	X
		X	X	X	X	X	X	X		X
		X	X	X	X	X	X	X		X
		X	X	X	X	X	X	X		X
		X	X	X	X	X	X	X		X
		X	X	X	X	X	X	X		X
		X	X	X	X	X	X	X		X
		X	X	X	X	X	X	X		X
		X	X	X	X	X	X	X		X



FRANCAIS

Notice d'utilisation spécifique à cette famille de réservoir (fig. 1).

Mise en service
Niveau visible par transparence. * volume utile (fig. 2).
Si modèle désherbage, monter soit la buse pinceau avec le cache herbicide en l'indexant, soit la buse miroir (fig. 3).
Montez la lance sur la poignée (fig. 4).
Montez la bretelle de portage (fig. 5).

Utilisation
Reportez-vous à la notice générale d'utilisation et tenez compte des règles de sécurité.

Entretien
Nettoyez le filtre de lance (fig. 6).
Démontez la pompe (fig. 7).
Graissez ou remplacez le clapet et les joints (fig. 8, 9).

A : Equipement standard / B : Accessoires adaptables (fig. 10)

Graphé débit / pression des buses fournies (fig. 11).

ENGLISH

Specific instructions for this type of reservoir (fig. 1).

Putting into operation
Level visible. * Effective volume (fig. 2).
If weed-control model, assemble either brush nozzle with herbicide shield, indexing it, or the mirror nozzle (fig. 3).
Assemble the lance on the handle (fig. 4).
Assemble the carrying strap (fig. 5).

Use
See the general instructions for use and take into account safety regulations.

Maintenance
Clean the lance filter (fig. 6).
Take off the pump (fig. 7).
Grease or replace the valve and the joints (fig. 8, 9).

A : Standard equipment / B : Adaptable accessories (fig. 10)

Output/pressure graph for the nozzles supplied (fig. 11).

DEUTSCH

Spezielle Bedienungsanleitung für diese Serie der Behälter (Abb. 1).

Inbetriebnahme
Füllstand sichtbar durch transparenten Behälter. * Nutzinhalt (Abb. 2).
Im Falle des Modells zur Unkrautbekämpfung entweder die Pinselstrahl-Düse mit Herbizidabdeckung verwenden und diese indizieren oder die Spiegelstrahl-Düse (Abb. 3) montieren. Das Spritzrohr auf dem Griff (Abb. 4) montieren. Den Tragegurt (Abb. 5) anbringen.

Bedienung
Hierzu die allgemeine Bedienungsanleitung lesen und die Sicherheitsvorschriften beachten.

Pflege
Den Filter des Spritzrohrs (Abb. 6) reinigen. Die Pumpe (Abb. 7) ausbauen. Die Klappe und die Dichtungen (Abb. 8, 9) fetten bzw. austauschen.

A : Standardausstattung / B : Vorsatzzubehör (Abb. 10)

Darstellung Durchflussleistung / Druck der gelieferten Düsen (Abb. 11).

ESPAÑOL

Guía de utilización específica de esta categoría de depósito (fig. 1).

Puesta en funcionamiento
Nivel visible por transparencia. * Cantidad útil (fig. 2).
Si se trata de un modelo de deshierba, monte, sea el tubo pincel con el tapa herbicida calibrándolo, sea el tubo luna (fig. 3).
Monte el tubo sobre la manga (fig. 4).
Monte el tirante de porte (fig. 5).

Utilización
Consulte la guía general de utilización y tome en cuenta las normas de seguridad.

Mantenimiento
Limpie el filtro de manga (fig. 6).
Desmonte la bomba (fig. 7).
Engrase o cambie la válvula y las juntas (fig. 8, 9).

A : Equipo estándar / B : accesorios adaptables (fig. 10)

Gráfico despacho/presión de los tubos suministrados (fig. 11).

NEDERLANDS

Specifieke gebruiksaanwijzing voor deze groep reservoirs (afb. 1).

In bedrijf stellen
Peil zichtbaar door doorzichtigheid. * nuttig volume (afb. 2).
Op een model voor onkruidbestrijding monteert u naar keuze de spleetdop met de geïndexeerde onkruidbestrijdingskap of de ketsdop (afb. 3).
Monteer de spuitpijp op het handgreep (afb. 4).
Monteer de draagriem (afb. 5).

Gebruik
Zie de algemene gebruiksaanwijzing en houd rekening met de veiligheidsregels.

Onderhoud
Reinig het filter van de spuitpijp (afb. 6).
Demonteer de pomp (afb. 7).
Vet de klep of de pakkingen in of vervang deze (afb. 8, 9).

A : Standarduitrusting / B : Aanpasbaar toebehoren (afb. 10)

Debietgrafiek / druk van de geleverde spuitdoppen (afb. 11).

ITALIANO

Avvertenze per l'utilizzazione, specifiche per questa famiglia di serbatoi (fig. 1).

Messa in servizio
Livello visibile per trasparenza. * volume utile (fig. 2).
Se modello diserbo, montare o l'ugello a pennello con la maschera erbicida orientandola, oppure l'ugello "specchio" (fig. 3).
Montare la lancia sull'impugnatura (fig. 4).
Montare la tracolla di sostegno (fig. 5).

Utilizzazione
Fate riferimento alle avvertenze generali per l'utilizzazione e tenete conto delle regole di sicurezza.

Manutenzione
Pulite il filtro della lancia (fig. 6).
Smontate la pompa (fig. 7).
Ingrassate oppure sostituite la valvola ed i giunti (fig. 8, 9).

A : Dotazione standard / B : Accessori adattabili (fig. 10)

Gráfico portata / pressione degli ugelli forniti (fig. 11).

PO POLSKU

Specjalna Instrukcja obsługi dla tego typu zbiorników (fig. 1).

Uruchomienie
Widoczny poziom płynu dzięki zastosowaniu przezroczystego materiału. * Objętość użytkowa (rys. 2).
Jeżeli model do odciążania to zamontować dyszę do strumienia trójkątnego i osłonek do odciążania albo dyszę do strumienia wachlarzowego (rys. 3).
Zamontować lancę na uchwyt (rys. 4).
Zamontować szelki do noszenia (rys. 5).

Użytkowanie
Proszę skonsultować ogólną instrukcję obsługi i zastosować się do przepisów bezpieczeństwa.

Konserwacja
Wyczyścić filtr lancy (rys. 6).
Rozmontować pompę (rys. 7).
Nasmarować lub wymienić uszczelki i zawór (rys. 8, 9).

A : Wyposażenie standardowe / B : Akcesoria wymienne (rys. 10)

Krzywa wydatku / ciśnienia dyszy podana (rys. 11).

PORTUGUÊS

Manual de utilização específico a esta família de depósitos (fig. 1).

Entrada em serviço
Nível visível por transparência. * volume útil (fig. 2).
Se modelo deservagém, montar quer a boquilha pincel com a proteção herbicida indexando-o, quer a boquilha espelho (fig. 3).
Montar o lanço sobre a asa (fig. 4).
Montar a alça de transporte (fig. 5).

Utilização
Refira-se ao manual geral de utilização e tome em consideração as regras de segurança.

Manutenção
Limpe o filtro de lanço (fig. 6).
Desmonte a bomba (fig. 7).
Lubrifique ou substitua a válvula e as juntas (fig. 8, 9).

A : Equipamento standard / B : Acessórios adaptáveis (fig. 10)

Gráfico débito / pressão das boquilhas fornecidas (fig. 11)

РУССКИЙ

Руководство по эксплуатации резервуаров данного типа (рис. 1).

Перед началом эксплуатации
Уровень жидкости виден через прозрачные стенки (рис. 2). * полезный объем (рис. 2).
На модель для удаления травы установите либо сопло-кольцо с гербицидным кожухом и указателем, либо зеркальное сопло (рис. 3). Закрепите на рукоятке штангу (рис. 4). Закрепите ремни для переноски (рис. 5).

Эксплуатация
Обратитесь к общему руководству по эксплуатации и соблюдайте правила безопасности.

Уход
Очистите фильтр штанги (рис. 6). Снимите насос (рис. 7). Смажьте или замените клапан и прокладку (рис. 8, 9).

A : Стандартное оборудование / B : Легко адаптируемые принадлежности (рис. 10)

График расхода и давления для поставляемых сопел (рис. 11)

MAGYAR

Speciális használati útmutató ehhez a tartálykollekcióhoz (1. ábra).

Üzembe helyezés
Átlátszóág látható szintje. * hasznos mennyiség (2. ábra).
Gyomirtó modell esetében tegye fel és rögzítse a szórófejet és a gyomirtó tartót, vagy a tükrözőfejet (3. ábra).
Helyezze fel a fecskendőát a fogantyúra (4. ábra).
Helyezze fel a pántot (5. ábra).

Használat
Járjon el az általános használati útmutatóban leírtaknak megfelelően, és tartsa be a biztonsági előírásokat.

Karbantartás
Tisztítsa meg a nyomószűrőt (6. ábra).
Vegye le a pumpát (7. ábra).
Kenje meg vagy cserélje ki a szelepet és az alkatrészeket (8., 9. ábrák).

A : Általános felszerelés / B : Használható kellékek (10. ábra)

Hozam grafikon / a szállított szórófej nyomása (11. ábra)

ČESKY

Specifický návod k použití určený pro tento typ nádrží (obr. 1).

Zprovoznění
Viditelná výška hladiny kapaliny. * Užitélný obsah (obr. 2).
Na model určený k aplikaci herbicidů namontujte buď postřikovou trysku s ochrannou krytkou, kterou natočíte, nebo vypouklou trysku (obr. 3).
Namontujte postřikovou trubku na držák (obr. 4).
Nasaďte pás na přenašení (obr. 5).

Použití
Postupujte podle pokynů uvedených v obecném návodu k použití, dodržujte bezpečnostní pravidla.

Údržba
Vyčistěte filtr postřikové trubky (obr. 6). Odmontujte hustičku (obr. 7). Namazte nebo vyměňte ventil a těsnění (obr. 8, 9).

A : Standardní výbava / B : Příslušenství a doplňky (obr. 10)

Grafické znázornění prutoku / tlaku dodaných trysek (obr. 11)

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Οδηγίες χρήσης ειδικά γι' αυτό τον τύπο ρεζερβουάρ (εικ. 1).

Θέση σε λειτουργία
Ορατή στάθμη λόγω διαφάνειας. * χρήσιμος όγκος (εικ. 2).
Αν πρόκειται για μοντέλο βοτανικού, τοποθετήστε το μπλεκ πινέλο με το κάλυμμα ζωοτοξικού τοιρασμού τους δείκτες ή το μπλεκ καθρέπτη (εικ. 3).
Συναρμολογήστε τη λόγχη εκχυτήρα στη λαβή (εικ. 4).
Συναρμολογήστε το λουρί μεταφοράς (εικ. 5).

Χρήση
Διαβάστε στις γενικές οδηγίες χρήσης και λάβετε υπόψη τους κανόνες ασφαλείας.

Συντήρηση
Καθαρίστε το φίλτρο της λόγχης εκχυτήρα (εικ. 6). Αποσυναρμολογήστε την αντλία (εικ. 7). Γρασιέρε ή αλλάξτε το κλαπέτο και τα λάστιχα (εικ. 8, 9).

A : Στάσιον εξοπλισμός / B : Προσαρμοζόμενα αξεσουάρ (εικ. 10)

Γράφημα παροχής / πίεσης των παρεχόμενων μπλεκ (εικ. 11)

